

**Angelo Giuseppe Roncalli (John XXIII)**  
**Diary: “La Mia Vita in Oriente. Agende del Delegato Apostolico 1940-1944”**  
**With Introduction and Footnotes by Valeria Martano**  
**Bologna: Istituto per le Scienze Religiose, 2008**

**Introduction by Valeria Martano**

**Page XV:** Roncalli’s relationship with German ambassador von Papen was instrumental in helping the Red Cross in its effort to rescue from Jews from Transnistria [see note 28].

Note 28: this event also related in P. Hebblethwaite, *Pope John XXIII. Shepherd of the Modern World*, pp. 194-195, and in Roncalli’s report to Maglione, in July 1944, *Actes et Documents du Saint Siege (ADSS)*, 10: 355.

**Page XVI:** Roncalli had “daily” meetings with representatives of the Jewish community in Turkey in accordance Pius XI’s policy of affirming “the Semitic and eastern origin of Christianity” and “condemn[ing] anti-Semitism, which could represent, for the Church, *a dangerous break from its roots*”.

According to Martano, “all these activities were carried out always in accordance with and on behalf of the Holy See. Roncalli did not wish to appear as an isolated actor, but intended to show that his intervention was the expression of the Church’s charity.... He reported with satisfaction the gratitude of the Jews towards the Holy Father for the activities carried out by Roncalli himself. This gratitude was expressed, in particular, during the visit paid by Rabbi Isaac Herzog, from the Holy Land. After his first meeting with the Rabbi, Roncalli wrote in his Journal (February 23, 1944): “*He wished to officially thank the Holy Father and his collaborators for the help given to many Jews and to beg me to intervene for the numerous Jews who are in danger on this side of the Dnieper [river], where Germans are retreating; also [he asked me] to relate his special thanks to Mgr. Cassulo, the Nuncio in Bucharest. This Grand Rabbi is an amiable and very amenable person.*”

**Page XVIII:** “More recent studies have given an account of the Church’s commitment in favor of Jews during the war (note 39: see ADSS; Also A. Riccardi, *L’inverno piu lungo. 1943-44: Pio XII, gli ebrei e i nazisti a Roma*, Bari-Roma, 2008). It was a patient, risky activity, accomplished through “limited means”, as admitted by Pius XII.

The subject of the limited possibilities of intervention vis-à-vis the Shoah, dramatically perceived by the Church in the dark years of the war, has been, up to now, underestimated. The Agende (Journals) oblige us to consider it. In his personal notes, Roncalli recounts the dramatic episode of the meeting of October 10<sup>th</sup>, 1941 [see infra], in which Pacelli revealed to the bishop from Bergamo his soul’s anguish vis-à-vis the tragedy occurring at the time, and asked what Roncalli thought about his *silence concerning the behavior of the Nazis* [in quotation marks in the text].”

**Diary Entries by Angelo Giuseppe Roncalli, and Footnotes by Valeria Martano**

**October 10<sup>th</sup>, 1941, p. 290**

*Rome. Meeting with the Holy Father: 45 minutes.... He asked me if his silence concerning the behavior of the Nazis is judged negatively.*

**Note 213:** This question, asked in confidence by Pius XII, is a clear expression of the profound concern of the Pope for the fate of the Jews, which is the subject of an intense historical debate, as well as a manifestation of the relationship, surely not a superficial one, between Pius XII and his successor to the papacy. [On this subject, see also the following cited publications by Melloni, Miccoli, Riccardi, Napolitano, Tornielli are cited].

**May, 22<sup>nd</sup>, 1943, p. 564**

*... Meetings... Mr. Barlas, Jewish. The action that I initiated in order to prevent the transfer of 20 thousand Jews from Slovakia, thanks to the Holy Father's intervention, has succeeded. This is encouraging.*

**Note 120:** Chaim Barlas paid a visit to Roncalli in order to thank him for the intervention of the Holy See in favor of Slovak Jews, whose deportation was suspended. Roncalli informed Cardinal Maglione on the same day and sent him additional requests for help from the Jews. See: *ADSS*, IX, pp. 306-307.

**April 5<sup>th</sup>, 1944, p. 709**

*... I have noticed in the American representative in Ankara a keen receptiveness for my intervention in favor of Jews from Hungary, Romania, and the entire world...*

**Note 77:** Just one month earlier, the *Tari*, a ship carrying Romanian Jewish refugees (including many children), sailing from the Constance harbor, had reached the Bosphorus by violating the blockade on the Black Sea. Turkey, fearful of Germany's possible negative reactions, intended to prevent the ship from transiting. A subtle and discreet diplomatic action and the crucial American support enabled the ship to reach a neutral country, carrying around 1,500 Romanian Jews (see Hebblethwaite, *Pope John XXIII*, p. 194). Most likely, Roncalli, thanks to his good relationship with the German ambassador von Papen, was able to intervene on both fronts and facilitate a positive resolution. Roncalli's diplomacy has its sole strength in his personal relationships and his ability to persuade. It is a *weak force*, which Roncalli used thoroughly, bringing results, which, albeit not always positive, allowed Roncalli to become a focal point for the representatives of the organizations rescuing Jews during those tragic years.

**June 27<sup>th</sup>, 1944, p. 743**

*... In the afternoon, I received Barlas, who came to send an S.O.S. to the Holy See for the rescue of the Jews of Hungary.*

**Note 136:** Barlas asked Roncalli to transmit to the Vatican a parcel with certificates for immigration to Palestine issued by the Jewish Agency for a group of Hungarian Jews who were going to be deported. According to *Actes et Documents* and as reported by Hebblethwaite, (cit, p. 195), this intervention is at the origin of the rumor according to which Roncalli issued baptismal certificates. (Such as, I. Hirshmann, *Caution to the Wind*, New York, 1962, pp. 179-185). In any event, this intervention, carried out in cooperation with the nuncio in Budapest, Monsignor Rotta, succeeded. On August 16<sup>th</sup>, Roncalli wrote to Rotta again, sending him additional certificates: "*Since the parcels of certificates of immigration [in quotation marks in the text] that we sent in the month of May contributed to rescuing the lives of the Jews to whom they were addressed, I have accepted to receive from the Jewish Agency for Palestine also these three parcels of certificates, which I now take the liberty of sending to Your Excellency, and kindly request that you give them to the person to whom they are addressed, Mr. Miklos Krautz (Moshe Krausz, Secretary of the Jewish Agency in Budapest).*" See, *ADSS*, X: 390-391.

**July 11<sup>th</sup>, 1944, p. 748**

*... Mr. Barlas and Mr. Eliezer Kaplan of the Committee for Jews came today again to offer thanks for the action in favor of Jews by the Holy Father, by his representatives and mine. However, I wonder: in practice, what results did this rescuing action bring? At least it served to demonstrate that Christ's charity remains unaltered in the changing centuries. But the misfortune of the Jewish people is fatal. It will eventually sweep away the oppressor Nazi government as well. Degenerate or not, the people of Israel is nevertheless God's people. What*

*a mystery! Jesus' blood continues to fall on it. But woe betide anyone who touches it. Mihi vindicta, and no one else.*

**Note 146:** This passage shows Roncalli's suffering for what Pius XII called the "limited means" of the Church's action. This weak force is particularly obvious in Roncalli's action. Roncalli, who also lacked civilian authority, acts only by the means of his ability to interweave relationships and induce to leniency in the rescue of Jews and other imprisoned persons, caused by the war.

Angelo Giuseppe Roncalli  
Giovanni XXIII

B  
/

# La mia vita in Oriente

## 2: Agende del delegato apostolico 1940-1944

Edizione critica e annotazione a cura di Valeria Martano

Bologna:

ISTITUTO PER LE SCIENZE RELIGIOSE

2008

mente buono:<sup>213</sup> buonissimo mgr. Montini: prelato che si prepara bene a funzioni più alte.<sup>214</sup> Nel pomeriggio ricevo la cara visita di don Giov. Di Lernia e ancora di mgr. Testa. Con lui tornai al Vaticano per un telegramma che annunzia ad Atene la conferma dell'interessamento della S. Sede per la Grecia nel senso desiderato.<sup>215</sup> Visita alle spoglie del def. Cardinale Lauri.<sup>216</sup>

9 ottobre, giovedì.

Roma. *Jucundus eram et dilectus in potestate mea*. Parole del Breviario odierno. Maccab. 6, 1-13. Queste amo riferirle al mio soggiorno di Istanbul. Il Signore però, vedo che attacca e distacca. Sia sempre benedetto.

Alle 8 stamane celebrai la S. Messa nella camera ardente del Card. Lorenzo Lauri - Lungo Tevere, Vallata 10 - . Mi piacque rendere omaggio all'ultimo membro ancora superstite della Commissione Accademica dei miei esami di laurea. E mi fu caro confortare mgr. Giuseppe Rossi prediletto del defunto. Poi tutta la mattinata alla S. C. Orientale. *Optime undequaque*. Nel pomeriggio visita con Testa e Di Lernia all'*Excelsior* per recare il telegramma di ieri alla Eccellenza Ghigi con preghiera che lo inviò ad Atene. Non trovammo il Plenipotenziario ma un suo cameriere Ricci.

10 ottobre, venerdì.

Roma. Udienza del S. Padre: 45 minuti. *Angelus Dni* come a Berlino: lo rilevai al S. Padre. Il quale fu molto amabile. Si diffuse a dirmi della sua larghezza di tratto coi Germani che vengono a visitarlo. Mi chiese se il suo silenzio circa il contegno del nazismo non è giudicato male<sup>217</sup>.

<sup>213</sup> Sull'incontro con il card. Maglione si veda MELLONI, *Fra Istanbul*, cit., p. 240. Secondo Melloni, le disposizioni del cardinale nei confronti di Roncalli non sono buone, né c'è da parte della segreteria di Stato l'intenzione di separare le sedi di Istanbul e Atene, che era invece il progetto del Delegato. Questi, tuttavia, ottiene un incarico per mons. Testa ad Atene come uditore, ovvero per svolgervi almeno pro tempore le funzioni del Delegato.

<sup>214</sup> L'alta considerazione di cui gode Montini, sembra qui quasi una premonizione.

<sup>215</sup> Lo scopo principale della visita di Roncalli a Roma era proprio quello di portare a compimento l'operazione da lui avviata con la petizione delle personalità greche al Santo Padre.

<sup>216</sup> Lorenzo Lauri (1864-1941). Nel 1917 ordinato vescovo titolare di Efeso e internunzio in Perù, creato cardinale nel 1926. Legato papale al Congresso Eucaristico di Dublino, nel 1932, camerlengo del Sacro Collegio dal 1936, aveva preso parte al conclave del 1939. (1864-1941) penitenziere maggiore, già nunzio in Perù e poi in Polonia, creato cardinale nel 1926 aveva partecipato al conclave che aveva eletto Pio XII.

<sup>217</sup> Questa confidenza di Pio XII è estremamente significativa sia del sentimento di profonda preoccupazione del papa per le sorti degli ebrei, su cui si è sviluppato un intenso

Mostrò vivo interessamento per la Grecia ed ebbe parole di speciale sensibilità per il Metropolita, per cui aveva riconoscenza, benevolenza e benedizione. Notai la sua preoccupazione per certe forme e certi appellativi. Al fine gli dissi: *il tu omnia nosti, tu scis quia amo te*. Mi pregò di farmi vedere ancora dopo le mie vacanze.

Nel pomeriggio bella passeggiata in auto col Card. Caccia e lungo confidente e confortante colloquio col Card. Tisserant.

<Visita a S. Pietro con mgr. Testa. Preghiera particolare alla Confessione, e ai Santi Gregorio, Leone, Gio. Grisost. e Gr. Nazianzeno>.

11 ottobre, sabato.

Roma. Giornata piovosa e triste. Assistetti ai funerali del card. Lauri a S. Andrea della Valle. Solenni ed eloquenti. *Sic transit gloria mundi*. Che il Signore mi conceda sempre la grazia di tenere il cuore distaccato, come è ora, dalle *fascinationes nugacitatis*. Vidi un per uno tutti i membri della Corte Pontificia e della Curia. Parlai poi con qualcuno. *Senescimus omnes*. Nel pomeriggio lunga conversazione con mgr. Paolo Giobbe [nunzio] di Olanda, sempre amico fedele e buono.<sup>218</sup> Incontrai don Baldini del Pireo: ed a sera nuova visita alla Segreteria di Stato con incontri per il noto affare delle pratiche per il grano coi mgr. Brini, Clarizio, ecc. Veramente la pratica fu presa con molta serietà. Precedette la visita all'*ufficio informazioni*.

12 ottobre, domenica.

Roma. Ieri ed oggi il soave mistero della divina Maternità di Maria mi toccò il cuore. Avrebbe ben meritato una contemplazione più tranquilla,

dibattito storico, sia del rapporto certamente non superficiale che esisteva tra Pio XII e il suo successore al pontificato. Si veda in proposito MELLONI, *Fra Istanbul*, cit., pp. 240-242. L'episodio è citato anche da G. MICCOLI, *I dilemmi e i silenzi di Pio XII*, Milano 2000. La bibliografia in proposito è vasta. Si vedano A. RICCARDI, *Governo e profezia nel pontificato di Pio XII*, in *Pio XII*, Bari-Roma 1984; M. NAPOLITANO, *Pio XII tra guerra e pace. Profezia e diplomazia di un papa (1939-1945)*, Assisi 2002; A. TORNIELLI, *Pio XII. Il papa degli ebrei*, Casale Monferrato 2001, A.A. PERSICO, *Il caso Pio XII. Mezzo secolo di dibattito su Eugenio Pacelli*, Milano 2008. Inoltre, un apporto decisivo sulla questione è dato dal recente studio di A. RICCARDI, *L'inverno più lungo*, cit.

<sup>218</sup> Mons. Paolo Giobbe (1880-1972) era un caro amico di Roncalli, fin dai tempi del Seminario Romano. Il suo nome figura nella lista dei compagni della camerata San Filippo Neri, del 1900-1901. Ordinato nel 1904, nunzio in Colombia e poi in Olanda. Roncalli lo nomina cardinale nel concistoro del 15 dicembre 1958. Partecipa così al conclave che porterà al pontificato Montini.

marzo, lunedì.

Oggi ho finito di leggere il romanzo del medico Scozzese: *A.J. Cronin, Les clés du royaume*.<sup>59</sup> Mi ha fatto grande impressione trovando in quelle pagine molta parte delle mie impressioni sopra uomini e cose, e del mio spirito. Bisogna che lo faccia leggere a mgr. Testa Giacomo. A mezzodì venne il dott. Violi a cavarmi sangue per esaminarlo e a provarmi la pressione: questa è piuttosto alta, 17.10, più o meno, non ricordo. Gli dissi del fenomeno delle mie leggere vertigini. Poi mi recai a piedi a colazione con mgr. Righi presso il Console Antonio Gullon di Spagna. Brava gente in complesso. Rimasi poi sempre al lavoro in casa con visita di Pervitch che mi interessò del giardino.

9 marzo, martedì.

Al mattino due visite, una nipote di Benci, ed un ebreo del Cairo, sigr. Griveski. Alle 11.30 mi recai solo, a piedi a S. Antonio, abbastanza dondeggiando, ma infine felicemente. Visita al S.S. e lieta colazione coi Padri. C'era anche mgr. Varouhas. Poi mi riposai bene: dissi l'ufficio e sfogliai alcuni libri della biblioteca di cui il buon P. Montico mi fece dono grazioso. Alle 5.30 feci un fervorino Eucaristico ai ragazzi e giovani della Scuola Italiana, abbastanza numerosi. Alle 6.30 dopo i Vespri, discorso di chiusa delle SS. XL Ore. Tempo di penitenza, di carità, di preghiera. Chiusi colla apparizione di Melkisedek, re di Salem, *qui panem et vinum obtulit* [Gen. 14, 18-20]. Seguì la cerimonia, molto bene e in perfetta regola. Ringraziai P. Montico e i Padri. Erano con me i miei can. ci Guillois, Righi e Salahas.

10 marzo, mercoledì.

Due cose gradite. Il responso del sangue e del resto circa la mia salute eccellente; ne' urea ne' zucchero: un po' di pressione, ma nulla di preoccupante.<sup>60</sup>

Buone notizie da Roma, recatemi da mgr. Micossi che arrivò stamattina e ripartirà lunedì pr. per Beyrouth. Tutto dà incoraggiamento. Alle 13 ebbi a colazione il colonnello Zavattari, anche lui venuto da Roma dove le mie buone raccomandazioni gli hanno aperto le porte del Vaticano e vide il S. Padre.

<sup>59</sup> Il libro era uscito in inglese nel 1941. Di nuovo va notata l'attualità delle letture di Roncalli.

<sup>60</sup> Commenta in una lettera ai familiari del 16 marzo 1943: «Niente ancora che annunci la vecchiaia, fuorché i capelli bianchi e pochi come ricordate». Cfr. *Lettere ai familiari*, cit., pp. 614-615.



In casa trovo buon ospite il Canonico Filippo Talvacchia del S. Sepolcro di Gerusalemme che mi servi la S. Messa. Subito udienze: Portokalis, Conrad Dumas, Polakko Romuald Buczynski, e il sarto. Nel pomeriggio, corrispondenza: lettera mia a mgr. Testa Gustavo, esame delle lettere in arrivo. Poi ricevo mgr. Collaro e signora Fakrò.

Benedico il Signore per il buon successo della mia visita ad Ankara. È sempre germinazione di bene e di pace.

7 maggio, venerdì.

Alle 8.30 volli assistere alla Messa di trigesima in cattedrale per il def. Alfredo Vidal, il ministro dei poveri della parrocchia. Era giusto che il vescovo lo onorasse così. In casa ebbi poi udienze ed udienze: alcune faticose, tutte dolorose: dott. Postvik<sup>1</sup> segret. del Belgio, Szczerbinski console di Polonia, Bucindzi presid. di un gruppo di Polacchi – sempre per messe funebri offerte come pretesto a manifestazioni politiche. Mi tenni al mio posto come per l'affare della famosa Messa per Schuschnigg non morto ancora. Visita di congedo del console Nevesic che parte per Beyrouth. A mezzogiorno tengo a colazione P. Giuseppe Krivcev di Büyükdere invitato a tornare in Bulgaria. Poi visita del dott. Markus capo dei Rabbini di Istanbul con due<sup>107</sup>. A sera Franc. Psalty con alcune note dolorose. Giornata triste.

8 maggio, sabato.

Alle 8 celebrai la S. Messa a Lourdes accomp. del can.co Talvacchia. Molta gente, l'orfanotrofio accompagnò con bei canti di Perosi: *Ave Maria: Exaudi Domine*, diretti da P. Montico, benissimo. Mie parole in francese secondo lo spirito del S. Padre. Alcune udienze in mattinata. Alle 13 offrii una colazione benissimo riuscita alla eccellenza Guariglia e Baronessa Pasc\*:

<sup>107</sup> La visita del gran rabbino di Istanbul, il dr. Markus, di origine romena, ben rappresenta il crescendo di fiducia che si è instaurato tra Roncalli e la comunità ebraica e che vede frequenti visite di rappresentanti ebrei che si rivolgono al delegato chiedendo aiuto per gli ebrei perseguitati. Anche Markus, come aveva fatto già Barlas, gli consegna una lettera in cui, «incoraggiato dalla benevolenza che avete voluto testimoniare», inoltra alcune richieste. In particolare egli spera che tramite la santa Sede si possano ottenere dei visti di uscita per 260 famiglie residenti in territori occupati dai tedeschi. A Roma sono molto scettici sulle possibilità di successo. Tuttavia ci si adopera per provare a rispondere alle altre richieste del rabbino, in particolare per 28 famiglie rumene. Parte della lettera del rabbino è allegata al dispaccio cit. *supra*. Intanto, il 4 maggio, il cardinal Maglione aveva inviato a Roncalli un telegramma, con esplicita approvazione del papa, in cui assicurava che la santa Sede era intervenuta presso il governo slovacco per fermare la deportazione degli ebrei e che si rendeva disponibile ad intervenire ulteriormente in favore dei bambini che il delegato aveva segnalato.



Ieri mi venne sussurrata la notizia della morte per attentato in Croazia dell'ex amb. Carlo Galli, di donna Bianca, del figlio Paolino. Ne ebbi l'animo schiantato. Stamattina celebri la S. Messa per queste tre anime, siano vive sulla terra o nell'altra vita.<sup>119</sup> Giornata finalmente calma e riposante. Udienze poche: il console Negolescu di Romania, le Suore dei Poveri: com. Dussi; cav. Dal Palu direttore del Banco di Roma: nel pomeriggio sigr. Enrico Michelini, M. Chantal: ancora stamattina il bar. Lersner. Poi rimasi allo scrittoio ma poco ho concluso.

21 maggio, venerdì.

Venerdì bene occupato. Al mattino ritiro mensile coi miei sacerdoti. Mancavano Filippucci e Del Giorno. P. Levêcque parlò molto bene del Breviario. Il resto della giornata con poche udienze, e molta applicazione allo scrittoio. Preparai un rapporto sul passaggio di mgr. Spellman. Le utopie createsi intorno alle mosse di questo Prelato cominciano nell'atto in cui si sgonfiano a lasciare un senso come di stanchezza, e di vanità, come tutte le cose che non sono che parvenze. Qui per altro tutto riuscì bene, ed io ne conserverò un grato ricordo. Alle 18.30 discesi alla Casa d'Italia per salutare il Console Castruccio che parte. Aggiunsi due parole a quelle del comm. Campaner. Molti Italiani e dimostrazione sincera.

22 maggio, sabato.

Buon lavoro di corrispondenza per Roma approfittando di Castruccio che parte. Udienze poche: pp. Georgiani, p. Vendel, sigr. Pervitich, signor Barlas israelita. La pratica che avviò per evitare il trasloco di 20 mila Ebrei della Slovacchia per l'intervento del S. Padre è riuscita. E ciò è incoraggiante. Nel pomeriggio lungo lavoro per preparare alcune note per mgr. Montini.<sup>120</sup>

<sup>119</sup> La notizia si rivela poi errata, come registrato nell'*Agenda* del 25 maggio. Ricevuta la buona notizia Roncalli scrive una lettera affettuosa all'ambasciatore, che è anche occasione per accennare con molta discrezione all'attività che si svolge a Istanbul, descrivendo all'amico la propria linea di comportamento «parlar pochissimo, tener ben saldo lo spirito con quell'ottimismo che non si nasconde la gravità dei pericoli, ma che ripone la fiducia in Dio e nella vittoria finale dei principi d'ordine superiore di cui si intessono le trame della storia della civiltà». Lettera a Galli, 25 maggio 1943, in AR/CAM VI/1616.

<sup>120</sup> Chayim Barlas visita Roncalli espressamente per ringraziarlo dell'intervento della santa Sede in favore degli ebrei slovacchi, la cui deportazione è stata sospesa. Il delegato lo comunica al card. Maglione il giorno stesso, unendo altre richieste di aiuto ricevute dagli ebrei. Cfr. ADSS, IX, pp. 306-307.

In complesso le Rogazioni riuscirono bene anche a S. Maria.<sup>131</sup> C'era già più gente che l'anno scorso. Il canto delle litanie perfetto. Sarebbe stata bene però la Messa in terzo e con incenso. Rimanemmo d'accordo che l'anno prossimo S. Maria avrà le litanie del lunedì, come a Roma si comincia da S. Maria. Alle 13.30 fui a colazione presso Barigiani. Tutto bene.

A sera ricevetti signorina Marchesi, come al mattino trattenni a lungo il Lazzarista Bertrand. Alle 19 seconda predica a S. Maria. In riassunto e con ordine le Allocuzioni Natalizie Pontificie 1939-40-41-42 sulla pace dei popoli. Chiesa piena e uditorio attentissimo. Fu una seminazione di buone idee, e il compimento del mio dovere di portavoce del S. Padre.

3 giugno, giovedì.

<S. Messa cattedr. I Comun. ore 8. Ancora catt. funz. ore 16 – S. Maria ore 19>

Giornata gioiosa e laboriosa. Tutta la mattina a S. Spirito per la Messa di I Comunione, e assistenza alla solenne mitra e past. di mgr. Collaro. Parole in francese alla I: in Italiano al Vangelo alla II: Betlemme, Betania, Oliveto: gioia e sofferenze. Gesù sempre con noi. Alle 13 restituita la visita al Cons. Generale Tedesco Zwendowski. Bene. Ebbi a colazione il cav. Colella che parte.

Alle 16 consacr. dei bambini alla Madonna in cattedr. e benediz. del S.S. data da me. Alle 19 chiusa solenne del triduo di preghiere per la pace a S. Maria. Mio discorso: forma di vita in preparazione alla pace: vita intellettuale: morale: religiosa – Fine. Gesù che dorme nella barca di Pietro. La sua pace. Uditorio imponente e attentissimo. Sempre con richiamo al Papa. Diedi la Benediz. poi il Tanre. Bei canti un po' extra e con a soli. Ma il complesso quanto mai edif. e comm. Deo gratias.

4 giugno, venerdì.

Mi sono un poco riposato dalle cure di ieri. Non sono mancate visite di varia provenienza: Bauer,<sup>132</sup> ebrei, ecc. Notevole alle 10 il barone Lersner

<sup>131</sup> Sempre per sottolineare la necessità di intensificare la preghiera per la pace, la supplica liturgica delle Rogazioni che precede la festa dell'Ascensione era stata condotta con particolare solennità nelle tre chiese principali di Istanbul: il 31 maggio nella cattedrale di S. Spirito, l'1 giugno a S. Antonio e il 2 a S. Maria in Draperis.

<sup>132</sup> È la quinta volta che il nome di questa signora, rappresentante della Jewish Agency, ricorre dal gennaio 1943. È uno degli interlocutori di Roncalli che evidentemente svolge in questi mesi una serie di azioni umanitarie in favore degli ebrei di cui non è ancora possibile stabilire l'esatta entità. Tuttavia, è interessante segnalare un elemento che emerge da un'altra

coi riferimenti al colloquio Ismet-Spellman il 17 maggio a Ankara. Nulla di nuovo per me: ma non gradevole per dei Tedeschi, e protestanti per giunta, in rapporto al S. Padre. Per altro che cosa fare? Io debbo attenuare la infelice impressione, ed usare molta carità con tutti.<sup>133</sup> Non è male che si veda però che altro è il contegno di un arcivescovo al Governo di una diocesi particolare, e quello di un rappresentante Pontificio che deve esprimere il pensiero e lo spirito della S. Sede. Fortunatamente la nota dell'O.R. a proposito della missione Spellman, e la parola del S. Padre, il 2 corr. hanno messo a posto ogni cosa.<sup>134</sup>

5 giugno, sabato.

Sempre udienze di qualche interesse: oggi tutto in senso degli Alleati. Ricevetti alle 11.30 [fil]: Ministri Cileni: Ettore Briones-Luco per la Turchia, e Sam. del Campo incaricato di affari in Romania: ambedue irritati contro l'Asse. Alle 13.30 pranzo al Consolato di Polonia. Commensali col Cons. Szczerbinski, il nuovo console gen. di Gerusalemme Wdziekonski con due

fonte: nella biblioteca della nunziatura, è conservato un antico volume *Delle antichità et guerre giudaiche* di Giuseppe Flavio (un'edizione veneziana del 1608) regalatogli dalla stessa signora Bauer e dal dott. Weltman, il 25 luglio 1943, con la scritta «in segno di riconoscenza per le molteplici prestazioni a beneficio degli israeliti durante i dolorosi anni 1942-43», a riprova della gratitudine che gli ebrei di Istanbul provavano verso il delegato apostolico. Cfr. RIGHI, *Papa Giovanni XXIII sulle rive del Bosforo*, cit., p. 196.

<sup>133</sup> Cfr. *supra*, nota al 16 maggio 1943.

<sup>134</sup> In occasione del suo onomastico, Pio XII nel discorso rivolto ai cardinali riprese il tema della situazione in cui versavano coloro che erano perseguitati a causa della loro «stirpe», di cui sentiva «il grido». Il Papa «risponde con sollecitudine particolarmente premurosa e commossa alle preghiere di coloro che a noi si rivolgono con occhio di implorazione ansiosa, travagliati come sono, per ragione della loro nazionalità o della loro stirpe, da maggiori sciagure e da più acuti dolori, e destinati talora, anche senza propria colpa, a costrizioni sterminatrici. Non dimentichino i reggitori di popoli che colui il quale porta la spada, non può disporre della vita e della morte degli uomini... Né vi aspettate che esponiamo dettagliatamente tutto quello che abbiamo tentato e procurato di compiere [a loro favore]. Ogni parola da noi rivolta a questo scopo alle competenti autorità, e ogni nostro pubblico accenno, dovevano essere da noi seriamente ponderati e misurati nell'interesse dei sofferenti stessi, per non rendere, pur senza volerlo, più grave e insopportabile la loro situazione. Purtroppo i miglioramenti visibilmente ottenuti non corrispondono alla grandezza della sollecitudine materna della Chiesa in favore di questi gruppi particolari, soggetti a più acerbhe sventure; e come Gesù davanti alla sua città dovette esclamare dolente: Quoties volui... et noluisti! (Lc 13, 34), così anche il suo Vicario, pur chiedendo solo compassione e ritorno sincero alle elementari norme del diritto e dell'umanità, si è trovato talora davanti a porte che nessuna chiave valeva ad aprire» (*Discorsi e Radiomessaggi*, cit., V, pp. 76-77). Cfr. anche P. BLER, *Pie XII et la Seconde Guerre mondiale d'après les archives du Vatican*, Parigi 1997.

p. Marco da Gangi, parroco di S. Stefano, afflittissimo per le distruzioni belliche della sua Sicilia. Attesa la partenza della Eccellenza Guariglia ho creduto bene di recarmi in città a salutarlo<sup>180</sup> [[mi]]. E così feci. Ero alle 17 all'Amb. con don Ryan. Bel colloquio di mezzora. Fui tanto contento di rigustare la nostra conformità piena di principi e di sentimenti intorno alle cose d'Italia sotto tutti i rapporti. Gli promisi cordiale assistenza di preghiera. Così il Signore lo illumini e lo protegga. — Cenammo poi alla Deleg. e col battello delle 21.15 ripartimmo per la villa.

29 luglio, giovedì.

Büyükağa. Al mattino bella passeggiata in tre fra i pini. Ritorno per via Cankaya. Visita all'Hotel Sumer: doloroso incontro colla padrona, una vecchia Italiana in lacrime sotto la pressione del *verlik*: vero colmo di ingiustizia e di tirannia che grida vendetta.

Nel pomeriggio: padre Vendel, i due fratelli Marco e Joseph Chilton Ebrei che partono per la Palestina, raccomandando la loro piccola sorella Sara per la Scuola Femminile Italiana. Li raccomando al dott. Weltman<sup>181</sup> e a mgr. Oddi.<sup>182</sup> Poi visita dei Pp. Vitale e Guido dei Minori. Don Ryan soffre di qualche disturbo. Deve aver preso freddo con una bottiglia di birra in ghiaccio che ieri sera arrestò la digestione. Mi dice che il suo servizio qui è provvisorio. Egli però si dichiara felice di essere venuto.

30 luglio, venerdì.

Büyükağa. Giornata raccolta: fra le carte. A pranzo soli nigr. Descuifi e don Ryan. Nel pomeriggio primo saggio di pronuncia Inglese. Ho deciso di provare: e se il tempo non mi scappa io riuscirò, con l'aiuto

<sup>180</sup> L'ambasciatore Guariglia viene richiamato a Roma per occupare il posto di ministro degli Esteri nel governo Badoglio.

<sup>181</sup> Meir Touval Weltman è delegato di una commissione di soccorso per gli ebrei in Europa. Era in contatto con Roncalli (cfr. nota al 5 giugno 1943) a cui aveva indirizzato una lettera di ringraziamento per l'aiuto ricevuto nel trasmettere le liste degli ebrei bisognosi di soccorso alla santa Sede e un promemoria in cui esprimeva la gratitudine nei confronti dell'arcivescovo di Zagabria, mons. Stepinac, per gli sforzi che questi aveva fatto per aiutare gli ebrei della Croazia. La lettera in francese, è dell'11 giugno. In ADSS, IX, p. 337. Dopo la guerra diventa funzionario governativo in Israele.

<sup>182</sup> Silvio Oddi (Morfasso 1910-Roma 2001) è segretario della delegazione apostolica in Siria e Libano (dal 1939 al 1945). Per un periodo che va dal 1948 al 1951 lavora presso la nunziatura di Parigi dove si consolida il rapporto con Roncalli, che lo consacrerà vescovo, nel 1953. Partecipa al Concilio Vaticano II e viene creato cardinale da Paolo VI nel concistoro del 28 aprile 1969.



si addirebbe il titolo di Patrono della Accademia dei Nobili Ecclesiastici. Guai però a volerlo prendere alla lettera. L'accademia sarebbe presto deserto. *Maior horum charitas* [1 Cor. 3, 3]. A sera mi recai con don Ryan a passeggio dalla parte dell'isolotto Terebinto fino a presso S. Nicola. Il mio compagno prendeva interesse notevole ai luoghi.

8 agosto, domenica.

Büyükdada-Istanbul. S. Messa alle 6 qui in capella, e poi alle 8 partenza con d. Ryan a mgr. Varouhas per Istanbul. Dal ponte ci dirigemmo senz'altro verso Bomonti presso le Piccole Suore per il funerale della Superiora Suor Antonietta di S. Gio. Berchmans.<sup>196</sup> Santa religiosa: fatta più santa dalla pazienza ammirabile nel sopportare i dolori fisici di questi ultimi anni: ebbe in morte l'onore che si meritava. Notevoli le rappresentanze di tutto il clero. Io diedi in mitra l'assoluzione, ed avrei anche parlato se un riguardo alle rappresentanze Francesi non avesse fatto temere troppa mortificazione al mio eloquio. Ma l'elogio della defunta era nel cuore di tutti. Anche qui *major omnium charitas*. Lasciai un'offerta di litq. 100 per i poveri vecchi. Giornata di lavoro in casa.

9 agosto, lunedì.

Istanbul. Notte piena di morsicature d'insetti. Poveretti hanno trovato per una notte nelle mie carni una buona pastura. In mattinata ricevetti P. Gentile, Guillois e Del Giorno, e mi intesi per la festa dell'Assunta che quest'anno celebrerò in cattedrale come espressione di preghiera collettiva alla Madonna, secondo i nuovi inviti del S. Padre, *ut loquatur pro nobis bona et avertat indignationem tuam a nobis* [Ps. 46,4].

Nel pomeriggio assolato dal mio studio potei pur lavorare un poco fino a sera. Come intermezzo la visita del sigr. Ingegnere Gilbert E. Simond Deleg. del Comitato Intern. d. Croce Rossa ad Ankara, cattolico di Losanna, col quale mi intesi bene.<sup>197</sup> A sera dopo cena ritorno a Büyükdada dove decifrai con d. Ryan la notizia della venuta di mgr. Righi in servizio di corriere.

Venne beatificato il 23 novembre 1624 da papa Urbano VIII e canonizzato il 12 aprile 1671 da papa Clemente X.

<sup>196</sup> Soeur Antoinette Lange, superiora della congregazione delle Piccole Sorelle dei Poveri di Bomonti. Sullo svolgimento del funerale, cfr. la testimonianza di Suor Aldina di S. Giacomo, in RIGHI, *Papa Giovanni XXIII sulle rive del Bosforo*, cit., pp. 291-293.

<sup>197</sup> Sull'attività di Gilbert Simond nella Croce Rossa Internazionale dal 1928 al 1949 esiste un fondo negli «Archives générales du CICR» a Ginevra.

tami da P. Gauthier, di P. Giovanni Badetti (da Capistrano) il vicerettore dei seminaristi a S. Luigi.<sup>216</sup> Morì stanotte di tetano prodotto da una punta di spillo; [[mori]] all'ospedale Geremia, contento mi dissero, e lieto di morire. Bravissimo e caro Capuccino tutto dedito alla sua vocazione e al servizio della Chiesa, dell'ordine e delle anime. *In pace et in gloria.*

2 settembre, giovedì.

*Istanbul.* L'ebbi per un sacro dovere del mio ministero recarmi in città per i funerali di P. Gio. Badetti a S. Luigi. Ero in mozzetta: poi diedi l'assoluz. in mitra. Il funerale riuscì veramente solenne. Rappresent. del clero al completo. Molto popolo. Non potei trattenermi dal dire due parole in francese vive e commosse. Il pensiero fu: *l'Enge serve bone* e la pace del giusto morente come incoraggiamento per noi *«de gloria retributionis hilaescit»*.<sup>217</sup> Pranzo in casa con d. Ryan. Nel pomeriggio ricevetti P. Guglielmo dei Carmelit. e con P. Atanasio feci visita al Consolato Bulgaro per recare condoglianze, a d. Nicolof per portare aiuto mensile (100) e conforto, alla Prov. per informare M. Sauthia della visita dei Carmelit. a Scutari. Alle 10.45 ero di nuovo a Büyükada.

3 settembre, venerdì.

Büyükada. Celebrai la S. Messa come in anniversario di Bartolomeo e Matilde Giustiniani che regalarono questa villa al S. Padre ad uso del suo rappresentante in Turchia. La riconoscenza non è fiore della carità? In mattinata e in giornata preparata una lettera in francese a servizio degli Ebrei dott. Weltman ecc.<sup>218</sup> Che il Signore per il bene fatto a loro usi misericordia ai cattolici più fedeli. Prima e dopo mezzogiorno esercizio di inglese. Questa pronuncia quanto difficile! Eppure voglio insistervi.

<sup>216</sup> Il cappuccino Giovanni da Capistrano, francese, proveniva da una famiglia in cui cinque figli su sei erano diventati religiosi in diverse congregazioni.

<sup>217</sup> L'orazione pronunciata da Roncalli in francese il 2 settembre è pubblicata in *La predicazione*, cit., pp. 335-338.

<sup>218</sup> L'incontro con Weltman e "l'ecce." allude ad una prolungata azione che il delegato va facendo in aiuto degli ebrei. Il 20 agosto Roncalli aveva informato il card. Maglione della gratitudine che gli ebrei gli avevano manifestato per l'interessamento mostrato dalla santa Sede, «non solo in via generale, ma con attenzione minuziosa ai singoli casi». Anche se spesso i risultati erano stati modesti «è già un mezzo successo l'esercizio della pazienza. E basta a incoraggiare», scriveva, allegando altre domande di aiuto inoltrate dai suoi contatti ebrei. E solo due giorni dopo parte un'ulteriore pacchetto di domande di aiuto che, per la prima volta, riguardano l'emigrazione degli ebrei italiani, la cui posizione, evidentemente, andava complicandosi e che, dopo l'8 settembre, diventerà ancora più drammatica. Cfr. Roncalli a Maglione, 4 settembre 1943, in ADSS, IX, pp. 469-470.



A sera arrivano le prime notizie dell'attacco degli Alleati alla Calabria. Temo che presto saremo fra le spire infocate della tormenta bellica. È l'ora della più grande prova. Dio voglia che lo spirito degli Italiani si mantenga elevato e valido. *Est Deus in Israel.*

4 settembre, sabato.

Büyükada. Mattinata buona. A mezzodì vennero P. Gauthier, rettore del Seminario, p. Grangetti prov. dei Carmelitani e P. Emmanuele riatutosi dalla operazione. Con P. Gauthier convenni per il richiamo di P. Desiré come vicerettore di S. Luigi, al posto del def. P. Giovanni Badetti. Col P. Grangetti felice l'intesa circa la residenza di Scutari. Dopo la siesta uscii in carrozza coi due Carmelitani per il *küçük tour* dall'isola. A sera lezione di inglese. Venne corrispondenza della città con Pero, ed a sera visita di mgr. Varouhas che però non trattenni a cena. Molto e buon lavoro allo scrittoio preparando lettere. *Inter arma, charitas.*

5 settembre, domenica.

Büyükada. Festa di S. Pacifico in parrocchia: molta gente: musica sonora di S. Maria. Alle 10 io assistetti in mozzetta alla Messa solenne cantata da P. Gentile Superiore. C'era pure mgr. Varouhas. Al Vangelo mie parole in francese illustrando la lezione della carità data dal buon Samaritano [Lc. 10] e poi in italiano l'esempio di S. Pacifico, insigne: *eximiae patientiae virtute, et amore solitudinis*. Pranzo presso i Padri, con cordialità: io e Varouhas, d. Ryan, can.co Salahas, P. Gentile, Leopoldo e Marcello. Rientrando breve sosta con don Ryan presso il sigr. Pervitch e la sua buona famiglia. In casa lavoro allo scrittoio. Visita della ebrea Markieta Alfondari con una sua compagna venute a perorare per l'accettazione della ragazza Sara Chilton alla Scuola Italiana. Lezione di inglese con d. Ryan.

6 settembre, lunedì.

Büyükada. La luna si è fatta mala: perciò tempo brutto, ventoso ed umido. Buon lavoro al tavolo: mentre don Ryan è tutto nella sua tesi notte e giorno.

Nel pomeriggio visita di P. Vitale di Bakirköy a cui assegno n. 100 S. Messe: signora Demetriadis e Alexander, il signor Pervitch e mgr. Varouhas. Tutti non parlano che di cose tristi. Siamo un po' come la povera gente rifugiata al castello dell'Innominato. Anche chi avendo quattrini a discrezione andava a desinare giù nella valle alternava bocconi e sospiri. Non era lecito parlar di altro che di sciagure.

A sera arrivano le prime notizie dell'attacco degli Alleati alla Calabria. Temo che presto saremo fra le spire infocate della tormenta bellica. È l'ora della più grande prova. Dio voglia che lo spirito degli Italiani si mantenga elevato e valido. *Est Deus in Israel.*

4 settembre, sabato.

*Büyükkada.* Mattinata buona. A mezzodì vennero P. Gauthier, rettore del Seminario, p. Grangetti prov. dei Carmelitani e P. Emmanuele riatutosi dalla operazione. Con P. Gauthier convenni per il richiamo di P. Desiré come vicerettore di S. Luigi, al posto del def. P. Giovanni Badetti. Col P. Grangetti felice l'intesa circa la residenza di Scutari. Dopo la siesta uscii in carrozza coi due Carmelitani per il *küçük tour* dall'isola. A sera lezione di inglese. Venne corrispondenza della città con Pero, ed a sera visita di mgr. Varouhas che però non trattenni a cena. Molto e buon lavoro allo scrittoio preparando lettere. *Inter arma, charitas.*

5 settembre, domenica.

*Büyükkada.* Festa di S. Pacifico in parrocchia: molta gente: musica sonora di S. Maria. Alle 10 io assistetti in mozzetta alla Messa solenne cantata da P. Gentile Superiore. C'era pure mgr. Varouhas. Al Vangelo mie parole in francese illustrando la lezione della carità data dal buon Samaritano [Lc. 10] e poi in italiano l'esempio di S. Pacifico, insigne: *eximiae patientiae virtute, et amore solitudinis*. Pranzo presso i Padri, con cordialità: io e Varouhas, d. Ryan, can.co Salahas, P. Gentile, Leopoldo e Marcello. Rientrando breve sosta con don Ryan presso il sigr. Pervitich e la sua buona famiglia. In casa lavoro allo scrittoio. Visita della ebrea Markieta Alfondari con una sua compagna venute a perorare per l'accettazione della ragazza Sara Chilton alla Scuola Italiana. Lezione di inglese con d. Ryan.

6 settembre, lunedì.

*Büyükkada.* La luna si è fatta mala: perciò tempo brutto, ventoso ed umido. Buon lavoro al tavolo: mentre don Ryan è tutto nella sua tesi notte e giorno.

Nel pomeriggio visita di P. Vitale di Bakirköy a cui assegno n. 100 S. Messe: signora Demetriadis e Alexander, il signor Pervitich e mgr. Varouhas. Tutti non parlano che di cose tristi. Siamo un po' come la povera gente rifugiata al castello dell'Innominato. Anche chi avendo quattrini a discrezione andava a desinare giù nella valle alternava bocconi e sospiri. Non era lecito parlar di altro che di sciagure.

ieri ed oggi. Ieri sera col sigr. Emmanuele Suha a cui consegnai denaro per i preti di laggiù Siriani e Caldei: stasera col dott. Tachò che mi volse dall'arabo alcune lettere di là. Povera gente! in fosco avvenire.

A mezzodì trattenni a colazione mgr. Filippucci a cui non lasciai di rammentare il mio dispiacere per i funerali, troppi omai, che si riducono al Cimitero evitando le cerimonie nella chiesa parrocchiale.

Mi occorre pazienza e comprensione: ma la condiscendenza per alcuni casi non voglio che sia dissolvimento della buona regola liturgica.

22 febbraio, martedì.

Tempo sempre umido, nebbioso, piovoso. A mezzodì mi recai a S. Antonio per le XL Ore. Mi tenni in cura.<sup>49</sup> Nel pomeriggio preparai con calma e appuntando il discorso sul *signum Jonae* [Lc.11, 29-36]. Mi parve di aver preparato e detto particolarmente bene. L'attenzione fù certo intensa. Ma non rilevai altro: fuorché la devozione dei molti fedeli. Converrà aver cura per l'attacco immediato delle Litanie dopo la predica. Tutto del resto ben riuscito, come sempre a S. Antonio. C'era il mio cerim. Del Giorno. D. Ryan cantò i Vespri.

Ci fermammo poi anche a cena.

Tornati in casa non mancò l'esercizio di inglese: ma tutto solo: e la lettura prolungatissima di S. Gio. Grisostomo, e del commento dell'A. Lapidè su Giona profeta.<sup>50</sup> Che miracolo questo Padre Belga che riuscì a comporre ed a radunare tanta ricchezza!

23 febbraio, mercoledì.

Oggi parecchie visite. La più notevole quella del Gran Rabbino di Terra Santa Isaac Herzog,<sup>51</sup> M.A.D. Litt, accompagnato dal sigr. Charles Barlas

<sup>49</sup> L'omelia per la chiusura delle Quarant'ore è in *La predicazione*, cit., pp. 351-354.

<sup>50</sup> Cornelio A. Lapidè (latinizzazione di Corneli Cornelissen Van der Stern), (18 dicembre 1566-12 marzo 1637) gesuita belga, autore di un commentario della Sacra Scrittura che venne poi raccolto dal Barbier nel volume CORNELIO A. LAPIDÈ, *I tesori*, una sorta di enciclopedia di ascetica. Qui Roncalli cita da *Commentaria in XII prophetas Minores*, VII, Venetiis 1704, pp. 269-270 (*In Ionas, argumentum*).

<sup>51</sup> Rabbi Yitzhak HaLevi Herzog (Łomża 1889 - Gerusalemme 1959), Gran Rabbino askenazita di Palestina, è certamente il rappresentante ebraico di più alto livello incontrato da Roncalli. Formatosi in Gran Bretagna, era stato rabbino capo d'Irlanda dal 1921 al 1936. Cfr. telegramma al card. Maglione, 26 febbraio 1944, in cui sintetizza l'oggetto dell'incontro: un ringraziamento alla santa Sede e al Santo Padre per la «multiforme carità usata verso gli ebrei in questi anni» e poi chiede aiuto per 55.000 ebrei della Transnistria concentrati nella zona di occupazione rumena della Transilvania e in pericolo di deportazione. Il livello

dell'Agenzia Giudaica for Palestine. Tenne a ringraz. officialm. il S. Padre e i suoi collaboratori per l'aiuto dato a tanti Ebrei, a pregarmi di intervenire per numerosi Giudei che si trovano in pericolo al di quà del Dnieper<sup>1</sup> dove i Tedeschi si ritirano: e a trasmettere i suoi ringraziamenti speciali a mgr. Cassulo nunzio di Bucarest.<sup>52</sup> Persona amabile questo gran rabbino, di facile abbordo.

Nel pomeriggio il dott. Nechet Omar mi fece dire da Cialian che il Pres. Inonu gli parlò di me e che mi riceverà volentieri con lui a Dolma Bahçe.<sup>53</sup> Non ho ansia, ma coglierò volentieri l'occasione. Altre visite: coniugi Marinucci che partono.

Stamane benedissi le Ceneri: *more solito*, ed assistei alla predica di P. Olivier.

24 febbraio, giovedì.

Oggi con d. Ryan restituii la visita al ministro Anglicano Hutchison e al Gran Rabbino di Terra Santa. Tutto bene, con rispetto e con garbo. Il Gran Rabbino mi ricevette a Pera Palace. C'era anche il figlio suo e il sigr. Barlas. Non mancò il racconto di episodietti di rapporti fra Giudei e Prelati Cattolici. Mi parlò del giambone alla tavola del Re d'Inghilterra, fra arciv. cattolico di Londra e Gr. Rabbino. Gli ribattei con ilarità l'incontro del vescovo di Albi col Presidente del Tribunale: Ecco i due Testamenti: «Ma voi siete giurista e sapete che in materia di testamenti è l'ultimo che vale».<sup>54</sup> Visitammo poi mgr. Varouhas che mi lascia pensieroso per la sua salute. Dominus conservet eum.

dell'incontro dà la misura del rilievo che Roncalli ha acquistato in questi anni presso la comunità ebraica ben oltre i confini della Turchia.

<sup>52</sup> In ADSS, X, p. 292 anche la lettera al rabbino di Safran, autore del libro *Lottando nella biferia*, cit.

<sup>53</sup> Non risulta che ci sia stato alcun seguito a questo indiretto invito del presidente della Repubblica turca Ismet Inonu per un'udienza nel palazzo presidenziale di Istanbul.

<sup>54</sup> L'incontro è improntato, come emerge dalle note di Roncalli, alla massima cordialità. Lo conferma anche la lettera di ringraziamento che Herzog gli invia qualche giorno dopo, in cui non solo esprime la sua gratitudine per l'azione umanitaria in favore de «des victimes innocentes des horreurs sans pareil de la part d'une puissance cruelle qui ignore totalment les principes de la religion», ma mostra di apprezzare la «tradition historique, si éminemment humanitaire, du Saint Siège ainsi que les nobles sentiments de votre propre cœur». È un risultato importante per Roncalli, che aveva sempre tenuto a parlare di «carità del Santo Padre» a sottolineare come tutti i propri interventi non fossero solo l'azione isolata di un vescovo, ma l'espressione di una volontà più alta e di un'azione comune. La lettera di Herzog a Roncalli, 28 febbraio 1944, in ADSS, X, p. 161.



vecchia Anna Stes per salvarla stamattina ebbe notizia che la infelice era morta senza dar segni di fede. Ieri sera a due signore che ancora le parlavano di Dio e del ricorso a lui rispose con estreme manifestazioni di miscredenza. Con molta calma e riflessione ho deciso per il rifiuto della sepoltura ecclesiastica. A sera mi recai a S. Luigi per incoraggiare gli uomini del ritiro Pasquale predicato da P. Desiré. Aggiunsi alla sua predica *sul peccato* alcuni pensieri confortanti e invitanti al culto dell'Addolorata esempio di fermezza, di prudenza, di fiducia nelle sue sofferenze. Bella ed edificante riunione.

31 marzo, venerdì.

Madonna Addolorata. La devozione di mia madre: di tutte le madri del mondo. Stamane offrii la S. Messa <appunto per queste> [[per tutte madri del mondo intero]] sofferenti per i loro figli vittime della guerra. Alle 10 mi recai a Terra Santa per la benediz. solenne del S.S. Sacramento al termine della Messa. P. Rocco in festa: tutto il personale dell'Ambasciata e del Consolato presente. Bene. Tornai a casa a piedi con Del Giorno. Trattenni a colazione il sigr. Beretta della Croce Rossa, venuto ad interessarmi per i Giudei presso von Papen.<sup>74</sup> Nel pomeriggio: p. Ghendov, signa Velasti e una signora a cercare per i poveri della Colonia Italiana (litq. 50): Bitros Hianna di Mardin e d. Tachò; Pervitich, ecc. Non mi recai a S. Spirito per la funzione e per la predica.

Note, Marzo.

«Il ne reste même plus ce peu de cendre qu'est un nom». Leggo questo pensiero a proposito dell'ignoto autore della "Pietà di Avignone".

1 aprile, sabato.

I fiori di aprile sono spuntati: ma anche quest'anno sono tutti tinti di sangue. Il loro profumo è sacrificio. *Fac me cruce inebriari et cruore filii.*<sup>75</sup> Nel pomeriggio come al mattino qualche udienza. Com. Dussi a cui diedi litq. 500 per l'Artigiana, poi Suor Angela Biella, la signa Maria Guzelo.

Uscii poi solo a casa De Cilia per visitarvi la suocera di lui ammalata

<sup>74</sup> Il contatto tra Roncalli e von Papen è utile per la Croce Rossa, impegnata nel tentativo di far emigrare verso la Palestina un gruppo di ebrei della Transnistria, sotto minaccia di deportazione. I particolari della vicenda in HERBLETHWAITE, *Pope John XXIII*, cit., pp. 194-195. La mediazione avrà un esito positivo come è riferito dallo stesso Roncalli in un rapporto al card. Maglione del luglio 1944 in ADSS, X, p. 355.

<sup>75</sup> JACOPONI DA TODI, *Stabat Mater*, v. 17.

*Geremia profeta* (cf. foglio separato).<sup>76</sup> Ottimo l'ordine della cerimonia ed il canto Gregoriano. Mi trattenni poi con Del Giorno e Ryan a cena con l'amabile conversazione, talora un po' pungente, di quei buoni religiosi.

5 aprile, mercoledì.

Anche il *Passio*: che recitai ricordando la Messa domenicale della mia infanzia a Sotto il Monte preceduta dal Passio e dalla recita delle Litanie dei Santi. Oggi ebbi la consolazione di sentirmi annunziare per telefono dal Console Generale Twardovski di Germania che è assicurato il passaggio di mgr. Ryan in Grecia. Questo è veramente un primo dono di Pasqua assai prezioso. Poi ho notato nella rappresentanza Americana ad Ankara una viva sensibilità per il mio interessamento a favore degli Ebrei, di Ungheria, di Romania, e un po' di tutto il mondo.<sup>77</sup> In giornata qualche visita. A sera alle 7 a S. Spirito matutino delle Tenebre. Niente di nuovo sugli altri anni: ma tutto riuscito bene, con edificazione e con fedeli numerosi. Fra le visite notevoli p. Dworschak colle notizie di Smirne e com. Garelli coi giusti lamenti circa le deficienze alla cattedrale.

6 aprile, giovedì.

*Giovedì Santo*. Bella giornata e bella cerimonia alla cattedrale. I sacerdoti intervenuti per gli Oli Santi furono 9, perché il cerimoniere Del Giorno d'ordine mio prevenne i vari istituti. I più fedeli furono i Lazzaristi che ne inviarono tre. Il rito si svolse bene mattino e sera. Alla Lavanda dei piedi intervento più numeroso. Ai 13<sup>i</sup> figliuoli diedi litq. 2.50 per ciascuno. A mezzodì ebbi a pranzo con semplicità e fraternità i miei sacerdoti di S. Spirito, soli.

In giornata alcune visite. Fra queste Bardigotta e Barocci del Consolato Italiano.

<sup>76</sup> Il testo in *La predicazione*, cit., pp. 355-357.

<sup>77</sup> È di appena un mese prima la vicenda del Tati, la nave carica di profughi ebrei rumeni (tra cui molti bambini) proveniente dal porto di Costanza che, violando il blocco sul Mar Nero, era riuscita a raggiungere il Bosforo. La Turchia, temendo reazioni negative da parte tedesca, voleva impedirne il passaggio. Una delicata e discreta azione diplomatica e il determinante appoggio americano, consentì alla nave di raggiungere un paese neutrale, con circa 1.500 ebrei rumeni (cfr. HEBBLETHWAITE, *Pope John XXIII*, cit., p. 194). Probabilmente Roncalli, grazie ai buoni rapporti con von Papen, aveva potuto intervenire presso entrambi i fronti e facilitare la soluzione positiva. Si tratta, è evidente, di una diplomazia forte solo dei rapporti personali, della capacità di convincimento, una "forza debole" che tuttavia Roncalli utilizza a pieno, con risultati non sempre positivi, ma che fanno di lui in questi anni drammatici un punto di riferimento certo per i rappresentanti delle organizzazioni di soccorso ebraiche.



In mattinata presiedetti alla adunanza della Commissione del Cimitero: presenti console Chesneau, De Cilia, Guillois e Ryan. Soliti rilievi dolorosi circa il famoso Stamboli, che guasta intimamente lassù la posizione di mgr. Filippucci. Prima vidi Nomidis coll'artista di disegni Turchi: un tipo caratteristico.

Nel pomeriggio ricevetti Barlas venuto per un S.O.S. da lanciarsi alla S. Sede per la salvezza degli Ebrei di Ungheria.<sup>136</sup> Poi ricevetti le due ebrece sorelle Bivas e il sigr. Posvoc del Consolato Ungherese, ritiratosi col Console dalle sue funzioni. Mi resta per tal modo pochissimo tempo per le mie occupazioni intorno a ciò che più occorre: conti, rapporti ecc.

Telegrafai al S. Padre esibendo la villa per le vacanze dei colleghi e ringraziandolo del discorso a Propaganda.

28 giugno, mercoledì.

Oggi celebrai l'ultimo matrimonio della stagione, Pacassy Calicich. A S. Spirito benedissi e dissi alcune parole esprimendo stima e fiducia – forse con troppa larghezza di parole – e incoraggiando al *bonum prolis* col ricordo dei due Cardinali b. Barbarigo e Mercier. Auspici S. Pietro e S. Ireneo.

In casa visite: don Nicolof: p. Humbert di Kadiköy:<sup>137</sup> sig.na Rafaelidis Matilde di Esilköy: [[sorella]] Suor Marta<sup>138</sup> e signora Parodi: giovane [] che parte per Mardin recando mie lettere per mgr. Abbut, circa il processo Aslan-Tazbraz: console Meloni: infine Madre e Figlia Medovite. Giornata di rose e di spine. Sul fondo il pensiero della guerra ardente. A sera il pensiero a Roma «ad gloriam Sancti Petri».

<sup>136</sup> Barlas chiede a Roncalli di trasferire al Vaticano un pacchetto di certificati di immigrazione in Palestina rilasciati dalla Jewish Agency per un gruppo di ebrei ungheresi che stavano per essere deportati. Secondo gli *Actes et Documents*, ripresi da Hebblethwaite, è questo intervento che ha dato luogo alla voce secondo cui Roncalli avrebbe emesso certificati di battesimo (cfr. HEBBLETHWAITE, *Pope John XXIII*, cit., p. 195). Cfr. I. HIRSCHMANN, *Cautions of the Wind*, New York 1962, pp. 179-185. In ogni caso l'azione, svolta di concerto con il nunzio a Budapest, mons. Rotta, ha successo, tanto che, il 16 agosto Roncalli gli scrive di nuovo inviandogli altri certificati: «Dato che i pacchi di "certificati di immigrazione" da noi inviati nel mese di maggio hanno contribuito a salvare la vita degli Ebrei a cui erano destinati, ho accettato dalla Jewish Agency for Palestine anche questi tre plichi di certificati i quali mi permetto ora di inviare a Vostra Eccellenza, pregandola di consegnarli alla persona a cui sono indirizzati, cioè il signor Milkos Krautz (Moshe Kraus, segretario a Budapest della stessa agenzia)». Cfr. ADSS, X, pp. 390-391. -

<sup>137</sup> P. Humbert Girard-Reyet, assunzionista, era a Istanbul dal 1939.

<sup>138</sup> Figlia della Carità del Collegio di Santa Pulcheria.

Turchi. Su 550 alunni 400 sono Turchi Mussulmani. Mi sentii compreso. Anche al lieto convito, scambio carissimo di sentimenti incoraggianti. Feci poi una visitina al giovane Norberto Sarkissian tisico e a l'ultimo stadio, ma sempre buono e ben preparato, e a P. Andeol dell'Assunzione che si è rimesso bene. In casa trovo la notizia dolorosissima del bombardamento di Bergamo: 150 morti, 300 feriti.

10 luglio, lunedì.

S. Messa da morto per le vittime del bombardamento di Bergamo. Ad essa ho associato le anime di tutte le vittime della guerra su tutti i fronti.

Stamane mgr. Ryan entra nel VII anno del suo sacerdozio. Fui attento a fargli preparare pianeta e lumi distinti per la sua Messa alla quale anch'io tenni ad assistere. A mezzodì ebbi a colazione don Filippucci. In tutto sensibilità modesta, ma cordiale.

Udienze: dott. Pellegrini e don Gomidas: con questi e con Matteo mi recai a piedi, e sotto il sole presso Antikus dove acquistai alcuni libri e mi concertai per l'acquisto del grande panorama di Roma del Vasi (1675) che potrebbe servire per la villa di Prinkipo.<sup>145</sup> Mi attira: ma sono disposto a farne a meno.

11 luglio, martedì.

La vigilia del passaggio alla campagna ha le sue cure e le sue piccole ansie. Bisogna pensare ai sacerdoti della cattedrale, ai poveri, agli afflitti. Fra le udienze d'oggi il sigr. Barlaz e il sigr. Eliezer Kaplan del Comitato per gli E[b]rei venuto di nuovo a ringraziare per l'opera del S. Padre, dei suoi rappresentanti e mia a favore degli Ebrei. Io però mi domando: praticamente quest'opera soccorrevole a che cosa ha servito?<sup>146</sup>

Per lo meno a dimostrare che la carità di Cristo non si smentisce per mutare di secoli.

Ma la jattura del popolo Ebraico è fatale. Ed essa finirà per travolgere anche il Governo nazista oppressore. Degenere o nò Israele è pur sempre il popolo di Dio. Che mistero! Il sangue di Gesù continua a cadere sopra di esso. Ma guai a chi lo tocca. *Mibi vindicta*, e non ad altri.

<sup>145</sup> Cfr. *supra*, nota al 7 dicembre 1942.

<sup>146</sup> È evidente la sofferenza per quelli che anche Pio XII aveva chiamato i «mezzi limitati» dell'azione della Chiesa. Questa forza debole è particolarmente evidente nell'azione di Roncalli il quale, privo anche di riconoscimento civile, utilizza per il soccorso agli ebrei e poi agli altri internati a causa della guerra, solo le armi della sua capacità di tessere rapporti e di indurre alla mitezza. Cfr. *La predicazione*, cit., p. 363n.

### Page XV

Roncalli's relationship with von Papen was instrumental in helping the Red Cross in its effort to rescue from Jews from Transnistria [see note 28].

Note 28, p. XV, this events are also in P. HEBBLETHWAITE, *Pope John XXIII. Shepherd of the Modern World*, pp. 194-195 and in Roncalli's report to Maglione in July 1944, ADSS X, p. 355.

### Page XVI ss.

Roncalli had "daily" meetings with representatives of the Jewish community in Turkey in accordance Pius XI's policy of affirming "the Semite and eastern origin of Christianity" and "condemn[ing] anti-Semitism, which could represent, for the Church, a *dangerous break from its roots*".

According to the author of the foreword, "all of these activities are carried out always in accordance with and on behalf of the Holy See. Roncalli did not wish to appear as an isolated actor, but intended to show that his intervention was the expression of the Church's charity. [...] He reported with satisfaction the gratitude of the Jews towards the Holy Father for the activities carried out through Roncalli himself. This gratitude was expressed, in particular, during the visit paid by Isaac Herzog, Rabbi of the holy land. After his first meeting with the Rabbi, Roncalli wrote in his Journal: "He wished to officially thank the H. Father and his collaborators for the help given to many Jews and begged me to intervene for the numerous Jews who are in danger on this side of the Dnepr, where Germans are retreating; also [he asked me] to relate his special thanks to Mgr. Cassuolo, nuncios in Bucarest. Amiable person this Great Rabbi and very approachable", Agende, February 23<sup>rd</sup>, 1944.

### Page XVIII

"More recent studies have given an account of the Church's commitment in favor of Jews during the war (in note 39, see ADSS; Also A. Riccardi, *L'inverno piu lungo. 1943-44: Pio XII, gli ebrei e i nazisti a Roma*, Bari-Roma, 2008). It was a patient, risky activity, accomplished through "limited means", as admitted by Pius XII.

The subject of the limited possibilities of intervention vis-à-vis the Shoah, dramatically perceived by the Church in the dark years of the war, has been, up to now, underestimated. The Agende (Journals) oblige us to consider it. In his personal notes, Roncalli recounts the dramatic episode of the meeting of October 10<sup>th</sup>, 1941 [see infra], in which Pacelli revealed to the bishop from Bergamo his soul's anguish vis-à-vis the tragedy occurring at the time, and asked what Roncalli thought about his *silence concerning the demeanor of the Nazis* [in quotation marks in the text]".

### October 10<sup>th</sup>, 1941, p. 290

Roma. Meeting with the Holy Father: 45 minutes. [...] He asked me if his silence concerning the demeanor of the Nazis is judged negatively [see note 213].

Note 213, p. 290. This question, asked in confidence by Pius XII, is a clear expression of the profound concern of the Pope for the fate of the Jews, which is the subject of an

intense historical debate, as well as a manifestation of the relationship, surely not a superficial one, between Pius XII and his successor to the papacy. On this subject, see also [a number of publications by Melloni, Miccoli, Riccardi, Napolitano, Torielli are cited].

**May, 22<sup>nd</sup>, 1943, p. 564**

[...] Meetings [omitted]: Mr. Barlas, Israelite. The action that I initiated in order to prevent the transfer of 20 thousand Jews from Slovakia, thanks to the Holy Father's intervention, has succeeded. This is encouraging. [...]

**Note 120, p. 564** Chayim Barlas paid a visit to Roncalli in order to thank him for the intervention of the Holy See in favor of Slovak Jews, whose deportation was suspended. The delegate informed Card. Maglione on the same day and sent him additional requests for help from the Jews. Cfr. *ADSS*, IX, pp. 306-307

**April 5<sup>th</sup>, 1944, p. 709**

"[...] I have noticed in the American Representation in Ankara a keen receptiveness for my intervention in favor of Jews from Hungary, Romania, and the entire world [omitted] [see note n. 77]"

**Note n. 77, p. 709** – "Just one month earlier, the *Tari*, a ship carrying Romanian Jew refugees (including many children), coming from the Constance harbor, had reached the Bosphorus by violating the blockade on the Black Sea. Turkey, fearful of Germany's possible negative reactions, intended to prevent the ship from transiting. A subtle and discreet diplomatic action and the crucial American support enabled the ship to reach a neutral country, carrying around 1500 Romanian Jews (see Hebblethwaite, *Pope John XXIII*, p. 194). Most likely, Roncalli, thanks to his good relationship with von Papen, was able to intervene on both fronts and facilitate a positive resolution. Roncalli's diplomacy has its sole strength in his personal relationships and his ability to persuade. It is a *weak force*, which Roncalli uses thoroughly, bringing results, which, albeit not always positive, allowed Roncalli to become a focal point for the representatives of the organizations rescuing Jews during those tragic years".

**June 27<sup>th</sup>, 1944, p. 743**

"[...] In the afternoon, I received Barlas, who came to send an S.O.S. to the Holy See for the rescue of the Jews of Hungary [see note 136]"

**Note 136, p. 743** Barlas asked Roncalli to transmit to the Vatican a parcel with certificates for immigration to Palestine issued by the Jewish Agency for a group of Hungarian Jews who were going to be deported. According to the *Actes et Documents* and as reported by Hebblethwaite, (cit. p. 195), this intervention is at the origin of the rumor according to which Roncalli issued baptismal certificates. Cfr. I. Hirshmann, *Cautions of the Wind*, New York, 1962, pp. 179-185. In any event, this intervention, carried out in cooperation with the nuncios in Budapest, Mgr. Rotta, succeeded. On August 16<sup>th</sup>, Roncalli wrote to Rotta again, sending him additional certificates: "Since the parcels of *certificates of immigration* [in quotation marks in the text] that we sent in the month of May contributed to rescuing the lives of the Jews to whom they were addressed, I have accepted to receive from the Jewish Agency for Palestine also this three parcels of certificates, which I now take the liberty of sending to Your Excellency, kindly

requesting that you give them to the person to whom they are addressed, Mr. Miklos Krautz (Moshe Krautz, Secretary of the Agency in Budapest)". Cfr. ADSS, X, pp. 390-391.

### **July 11<sup>th</sup>, 1944, p. 748**

"[...] Mr. Barlaz [sic] and Mr. Eliezer Kaplan of the Committee for Jews came today again to offer thanks for the action in favor of Jews by the Holy Father, by his representatives and mine. However, I wonder: in practice, what results did this rescuing action bring? [see note 146 below]. At least it served to demonstrate that Christ's charity remains unaltered in the changing centuries.

But the misfortune of the Jewish people is fatal. It will eventually sweep away the oppressor Nazi government as well. Degenerate or not, the people of Israel is nevertheless God's people. What a mystery! Jesus' blood continues to fall on it. But woe betide anyone who touches it. *Mihi vindicta*, and no one else."

[Note 146, p. 748 The passage shows Roncalli's suffering for what Pius XII called the "limited means" of the Church's action. This weak force is particularly obvious in Roncalli's action. Roncalli, who also lacked civilian authority, uses only the means of his ability to interweave relationships and induce to leniency to rescue Jews and others imprisoned because of the war. Cfr. *La predicazione*, cit. p. 363n.

## **ADDENDUM DECEMBER 1, 2010**

### **March 10<sup>th</sup>, 1943, p. 533-534**

[...] I then received three Jews of the Agency for Palestine [note 61]

Note 61, p. 534 – among the representatives mentioned in this annotation were certainly Eliezer Kaplan, Chief of the Financial Section of the Jewish Agency and Chayim Barlas, who were bringing an appeal to the Holy See in favor of 20,000 Jews, who were in Slovakia and at risk of being deported to Poland at the end of March. They asked that the Pope intercede on their behalf, in order to obtain transit visas to Turkey and then Palestine at least for the 1000 children included in the group. Roncalli acted in a very decisive manner: he sent a communication to the Secretariat of State in double copy – as a cable and as a more detailed report – and attached a memo from the Jewish representatives in French in order to strengthen his request. With these documents, he also sent again a memo that the representatives of the Jewish Agency had given him in January. See ADSS IX, pp. 185-186.

### **May 7<sup>th</sup>, 1943, p. 557**

[...] Visit by Dr. Markus, Chief Rabbi of Istanbul, with two individuals [note 107] [...]

Note 107, p. 557 – The visit by the Great Rabbi of Istanbul, Dr. Markus, of Romanian origin, shows a great trust between Roncalli and the Jewish community, whose representatives frequently met with Roncalli to ask for his intervention in favor of the Jews. As previously done by Barlas, Markus, "encouraged by the benevolence that Roncalli had shown" gave him a letter containing a number of requests. In particular, Markus was hoping that, through the Holy See, 260 families residing in territories occupied by Germany could obtain visas to leave those territories. The Vatican was very

skeptic with respect to the possibilities of success of such intervention. However, an effort was carried out to intervene with respect to other requests by the Rabbi, in particular to a request in favor of 28 Romanian families. Previously, on May 4<sup>th</sup>, Maglione had sent a cable to Roncalli, assuring him that the Holy See had intervened with the Slovak government in order to halt the deportation of Jews and to declare the Holy See's availability to intervene further in favor of the children indicated by the Delegate.

**August 28<sup>th</sup>, 1943, p. 609**

[...] Late at night, I received the news that King Boris passed away [note 211].

N.211 → The circumstances of King Boris' death are rather obscure. A few days earlier, he had met with Hitler. Following a request by Roncalli, he had facilitated the issuance of transit visas for Croat Jews. A few weeks earlier, in fact, Roncalli had sent a note to "Rabbi Barlas, which confirmed that the King had personally granted the visas. This document, included by Barlas in his book "Hazzalah bime shoah", is also mentioned in Melloni's "Fra Istanbul", cit. p. 280. [see also p. 500, La Mia Vita in Oriente. Agenda 1940-44]

**September, 3<sup>rd</sup>, 1943, p. 611**

[...] in the morning I prepared a letter in French in favor of the Jews dr. Weltman etc. May God be merciful towards the most dedicated Catholics, on account of this help for the Jews. [See the correspondence from Roncalli to Maglione of August 20<sup>th</sup> and September, 4<sup>th</sup>, 1943, ADSS IX, pp. 469-470.

**February 23, 1944, p. 691**

Many meetings today. The most notable is that of the Great Rabbi of the Holy Land Isaac Herzog, M.A.D. Litt, accompanied by Mr. Charles Barlas of the Jewish Agency for Palestine. He deemed important to officially thank the Holy Father and his collaborators for the help given to many Jews and asked me to intervene in favor of numerous Jews that are in danger on this side of the Dnepr, where the Germans are retreating. He also sent his special thanks to Mgr. Cassulo, nuncio in Bucarest [note 52, See ADSS X, p. 292]

**March 31<sup>st</sup>, 1944, p. 707**

[...] I had lunch with Mr. Beretta, of the Red Cross, who came to ask for my intervention with von Papen in favor of the Jews [note 74] [...]

**Note 74, p. 707** – the relationship between Roncalli and von Papen was helpful for the Red Cross, which was engaged in the attempt to allow a group of Jews from Transnistria at risk of deportation to emigrate to Palestine. Details of this episode are described in Hebblethwaite, Pope John XXIII, cit. pp. 194-195. Roncalli's mediation had positive results, as he reported to Maglione in July 1944, see ADSS, X, p. 355.

**May 15<sup>th</sup>, 1944, p. 725**

[...] Meetings: f. Paschal with Mr. Er. Salvatore Nardea, attorney, Jew, who is engaged in a vain quest for forged documents concerning the baptism of some Jews to be saved from the Germans in Belgium [note 108].



Note 108 – this sentence seems to indicate that there was no willingness to concede such documents. On the contrary, others have testified that it would have been possible to obtain such kind of help. See Sereny, “In Quelle Tenebre”, p. 432. See also Ira Hirshmann’s statements following the meeting with the Delegate concerning Jews from Hungary.

August 5<sup>th</sup>, 1944, p. 758

[...] I sent d. Ryan to the German embassy to deliver a farewell letter to von Papen, who was moved to tears by the message. [...] I then went to Esilkoy [...] There, I waited for Ambassador von Papen, who was passing through, and, at 9:40 pm, I embraced him and said my last goodbye. The Turkish police, out of courtesy, held the train for five minutes.